

79
Pohif 22

Ü.E.N.Ü. LÕUNA-VIRU RINGKONNA

KERGEJÕUSTIKU- VÕISTLUSED

VÄIKE-MAARJAS

18. JUUNIL 1933. A.

Riigiraamatukogu
A 20950:22

5-21753



Ü.E.N.Ü. VÄIKE-MAARJA OSAKOND

Kodanikud!

Ärge hoidke raha kodus, sest raha on hoida kodus kardetav ja raha ei too kodus kasu, seepärast teeb targasti see, kes paneb raha hoiule.

Raha võtab hoiule ja maksab ajakohast %

VÄIKE-MAARJA ÜHISPANK

Hoiusummade väljamaksmisel ei tehta takistusi.

VÄIKE-MAARJA ÜHISPANK
toimetab **KÕIKI PANGAOPERATSIOONE**

Panga kassa on avatud igal äripäeval kella 9–14, V.-Maarja Põllumeeste Seltsimajas, II korral.

Vao Vastastikku Kinnitusselts (Väike-Maarja Kindlustusselts)

Asutatud 1902. a.

Kindlustab:

- 1. Hooneid ja vallasvara tule vastu.**
- 2. Koduloomi hädatapu ja osalise väärtuse kaotuse vastu ja**
- 3. põlluvilja rahe vastu.**

Toimetab ka töölikindlustamist õnnetusjuhtude vastu ning vallasvara kindlustamist murdvarguste vastu. Suuremad objektid Eesti Kindlustuse-Keskseltsis edasi kindlustatud kuni 100%.

Kindlustamine odavam kui kindlustus-aktsiaseltsides

Näiteks maksab pilbaskatusega puust elumaja Kr. 1000.— väärtuses, kindlustamine 1 aasta peale Kr. 3.76.

Kahjude likvideerimine kiire ja õiglane, kuna seltsil igas kogukonnas ja suuremas asunduses nõukogu liikmed — usaldusmehed. Poliise võetakse laenude kindlustamiseks vastu Eesti Maapangas ja Pikalaenu Pangas.

Kindlustuse vastuvõtmine igal äripäeval Väike-Maarja seltsimajas.

Juhatus

Ü.E.N.Ü. Väike-Maarja osakonnale.



V. Rooberg
kohtu- ja siseminister

Ü.E.N.Ü. Väike-Maarja osakond on meie Eesti noorsooliikumises sammunud esirinnas ja on koos teiste Lõuna-Viru ringkonna Ü.E.N.Ü. osakondadega korraldanud ka tänase suurpäeva. Ülemaalise Eesti Noorsoo Ühenduse ümber on koondunud tuhanded noored — tööle iseendi arendamiseks ja kasvatamiseks ning meie kalli isamaa heaks käekäiguks.

Need tuhanded noored tunnevad teie üritustele täna südamest kaasa ja koos nendega soovin teile õnnelikku kordaminekut ja häid tulemusi teie töö- ja pidupäevale! Kasvagu noorte liikumine — noorte liikumine, mille sihiks anda Eestile parimaid kodanikke!

Noorte päralt on tulevik, aga ka olevik!

Tallinnas, 13. VI — 1933. a.

V. Rooberg,
kohtu- ja siseminister.

18. juunil 1933 a.

See on juba kord nii, et pidulikul juhtudel, tähtsamail silmapilgul elus, ütleme palju ilusaid soove, hellitame endist palju ilusaid kavatsusi ning vaatame uue ja elujaatava pilguga ellu.

Mida soovida täna Ü. E. N. Ü. Lõuna-Viru noorte suurpäeval? Enam optimismi ja kriitilist ellu suhtumist! Tänapäeval, mil kõikjal asub üksteise töid ja püüdeid maha kiskuv meeleolu ning mil hukkamõistetavaimaks nähuks on avalik vaenu õhutamise üksikute rahvakihtide vahel, on hädavajalikud sarnased sündmused, mis suudavad viia üksteisest arusaamisele ja tunnustamisele, sest vastastikune lugupidamine aitab inimesi lähendada üksteisele. Näha suurt hulka noori sportlasi ausalt võistlemas, kuulata ilusaid kodumaa viise, see kõik tahes-tahtmata äratab helisema kuskil südame sopis needsamad keeled, mis kõnelevad ligimese ja isamaa armastusest. See loob ka kujutelmale ühistundest, kuuluvusest ühisesse perre!

Lugupeetavad külalised ja tegelased, viige kaasa V.-Maarjast, tänasest suurpäevast parimaid mälestusi. Kasvagu Teis suuremaks üksteise saavutuste tunnustamine, see sportlase aumehelikkus, mida huviga päält vaatasite, mille all võistlesite, ning mis oli üksmeele ja ühistunde avalikuks demonstratsiooniks.

Edasi, läbi raskuste vastu sellastele võitudele, mis rikastavad inimeshinge! Olgu igal selleks palju õnne!

Richard Umelas.

Päeva juhatus ja toimkond.

Juhatus: Richard Umelas, üldkorraldaja; Erika Reise, Gustav Lorenz, Eduard Peeberg, Oskar Leiten.

Liikumis- ja korrakomisjon: F. Kalm, juhataja; F. Tõnisson, O. Leiten.

Kontrollkomisjon: E. Peeberg, juhataja; R. Niineberg, E. Martin, A. Peeberg, E. Niko.

Kassakomisjon: J. Kalda, juhataja; J. Elken, O. Leiten, R. Simpson.

Märkide-, lillede- ja kavadekomisjon: E. Reise, juhataja; J. Rätsep, V. Nieländer, B. Koovits, E. Reise.

Arstiabipunkt: Dr. E. Kemmerer.

Ringkonnavõistlusist osavõtjate sportlaste nimestik.

100 m. jooks: Ü.E.N.Ü. Porkuni osak.: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. A. Peedo, 5. E. Mäll, 6. A. Rusi; Raeküla osak.: 7. J. Hardt, 8. H. Praks; Simuna osak.: 9. A. Valdman, 10. G. Kümnik, 11. L. Kümnik, 12. H. Einling; Käru osak.: 13. E. Lepikson, 14. K. Teinman, 15. F. Kuulbach, 16. O. Laurson, 17. A. Birnbaum; Vao osak.: 18. K. Ellert; Kiltsi osak.: 19. M. Sökk, 20. H. Proosa; V.-Maarja osak.: 21. E. Sökk, 22. H. Silbergleich, 23. A. Bruus.

400 m. jooks: Avispea: 1. O. Aus, 2. E. Kleiman; Porkuni: 3. K. Riks, 4. F. Erbsen, 5. A. Peedo, 6. F. Uudeküll, 7. O. Uudeküll, 8. E. Tamjärv; Raeküla: 9. J. Hardt, 10. H. Praks; Simuna: 11. A. Valdman, 12. G. Kümnik; Käru: 13. E. Lepikson, 14. F. Kuulbach, 15. O. Laurson; Vao: 16. K. Ellert; Kiltsi: 17. M. Sökk, 18. E. Krispin; V.-Maarja: 19. E. Sökk, 20. A. Hammer, 21. A. Bruus.

1500 m. jooks: Avispea: 1. O. Aus, 2. K. Praust, 3. E. Kleiman; Porkuni: 4. K. Vares, 5. V. Roosenbaum; Raeküla: 6. E. Meiner; Simuna: 7. K. Steinberg, 8. E. Sepp, 9. H. Roosman; Käru: 10. H. Sabolotnõi, 11. A. Veelman; Vao: 12. O. Vollman, 13. A. Martens; Kiltsi: 14. J. Kavalik; V.-Maarja: 15. A. Lipas-

saar, 17 J. Saar, 17. A. Hammer, 18. A. Hammer, 19. H. Müller, 20. J. Kuulbach.

3000 m. j o o k s: Avispea: 1. K. Praust, 2. O. Aus, Porkuni: 3. K. Vares, 4. V. Rosenbaum; Raeküla: 5. H. Meiner; Simuna: 6. K. Steinberg, 7. E. Sepp, 8. H. Roosman; Käru: 9. H. Sabolotnõi, 10. A. Veelman; Vao: 11. A. Martens; Kiltsi: 12. J. Kavalik, 13. O. Karuks; V.-Maarja: 14. A. Hammer, 15. A. Lipasaar, 16. H. Müller, 17. A. Hammer, 18. J. Kuulbach.

K a u g u s h ü p e h o o g a: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. A. Peedo; Raeküla: 5. J. Hardt; Simuna: 6. L. Künnik, 7. H. Einling, 8. A. Valdman, 9. G. Künnik; Käru: 10. H. Sabolotnõi, 11. A. Veelman; Vao: 12. O. Vollman; Kiltsi: 13. Kuusik, 14. E. Krispin; V.-Maarja: 15. A. Hammer, 16. H. Silbergleich, 17. A. Bruus.

K õ r g u s h ü p e h o o g a: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. E. Mäll; Simuna: 5. A. Valdman, 6. H. Einling, 7. L. Künnik, 8. V. Silbergleich; Käru: 9. E. Lepikson, 10. F. Kuulbach, 11. V. Tomberg; Vao: 12. K. Ellert, 13. A. Essenson, 14. O. Vollman; Kiltsi: 15. Kuusik, 16. M. Hanson, 17. E. Krispin; V.-Maarja: 18. E. Sock, 19. A. Hammer, 20. A. Hammer, 21. H. Silbergleich, 22. A. Bruus.

K o l m i k h ü p e h o o g a: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. A. Peedo; Simuna: 5. G. Künnik, 6. H. Einling, 7. L. Künnik, 8. A. Valdman; Kiltsi: 9. Kuusik, 10. M. Hanson; V.-Maarja: 11. A. Bruus.

T e i v a s h ü p e: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. E. Riks; Simuna: 5. G. Künnik, 6. A. Valdman, 7. L. Künnik; Käru: 8. K. Kask, 9. O. Laurson, 10. E. Lepikson, 11. A. Birnbaum; Kiltsi: 12. Kuusik; V.-Maarja: 13. A. Leitlof, 14. A. Bruus.

K e t t a h e i d e 2. k g k e t t a g a: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. A. Erbsen, 3. E. Riks, 4. E. Mäll, 5. K. Riks, 6. A. Keek; Simuna: 7. B. Haiba, 8. L. Aalbau, 9. A. Valdman, 10. J. Erapard; Käru: 11. K. Kask, 12. E. Lepikson, 13. O. Laurson, 14. F. Kuulbach, 15. A. Birnbaum, 16. J. Kuulbach; Vao: 17. A. Veisberg; Kiltsi: 18. Kuusik, 19. A. Ohakas, 20. K. Proosa; V.-Maarja: 21. E. Sock, 22. H. Silbergleich, 23. J. Kuulbach, 24. A. Bruus.

O d a v i s k e 800 g r. o d a g a: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. O. Uudeküll, 3. F. Uudeküll, 4. A. Peedo, 5. A. Erbsen, 6. E. Riks, 7. K. Riks, 8. A. Keek; Simuna: 9. B. Haiba, 10. J. Erapard, 11. L. Aalbau; Käru: 12. E. Lepikson, 13. K. Kask, 14. F. Kuulbach, 15. A. Birnbaum; Vao: 16. E. Landsman, 17. M. Sock,

18. H. Proosa; V.-Maarja: 19. A. Hammer, 20. A. Hammer, 21. E. Sokk, 22. H. Silbergleich, 23. A. Bruus.

Kuulitõuge 7,257 kg kuuliga: Porkuni: 1. E. Tamjärv, 2. A. Erbsen, 3. E. Riks, 4. K. Riks; Raeküla: 5. J. Hardt; Simuna: 6. L. Aalbau, 7. B. Haiba, 8. J. Erapard, 9. J. Põlder; 10. A. Valdman; Käru: 11. K. Kask, 12. E. Lepikson, 13. O. Laurson; Vao: 14. A. Essenson, 15. E. Landsman, 16. A. Veisberg, 17. H. Veisberg; Kiltsi: 18. M. Sokk, 19. A. Ohakas, 20. H. Proosa; V.-Maarja: 21. H. Silbergleich, 22. E. Sokk, 23. A. Leitlof, 24. A. Bruus

Märkus: Võistluspäeval uute sportlaste juurde-registreerimine ja vanade — ümberregistreerimine võimalik.

18. juuni 1933. a. ringkonna-võistluste KAVA:

I. Kell 13.00 osavõtjate osakondade rongikäik V.-Maarja Muusikaseltsi ja Nõmme Ork. ja Sp. Ühingu ühendatud orkestrite saatel V.-Maarja algkoolimaja juurest V.-M. Põllumeeste seltsimaja aeda. Osakondade järjekord rongikäigus: 1. V.-Maarja, 2. Avispea, 3. Kiltsi, 4. Käru, 5. Porkuni, 6. Raeküla, 7. Simuna, 8. Vao.

II. Kell 13.30 aias:

- Avasõna V.-Maarja osak. esimees G. Lorenz'ilt.
- Ühislaul: „Eestimaa, mu isamaa . . .”
- Pidukõne kohtu- ja siseminister V. Rooberg'ilt.
- Hümn.
- Sportlaste vandetõotus.

III. Kell 14.30 võistlused järgmistel aladel:

100 m. jooks, 400 m. jooks, 1500 m. jooks, 3000 m. jooks, kaugushüpe h-ga, kõrgushüpe h-ga, kolmikhüpe h-ga, teivashüpe, odaviske, kettaheide, kuulitõuge, teatejooks 800 + 400 + 200 + 100.

IV. Võistluste alul ja vaheaegadel ettekandeid:

- Kiltsi ja Vao segakooridelt H. Talfeld'i ja E. Vaademan'i juhatusel,
- V.-Maarja ja Nõmme pasunakooridelt J. Aru' ja E. Venig'u juhatusel.

Võistluste peakohtunik: G. Neudorf, peasekretär: R. Umelas.

Õhtuse pidu kava:

- I. Kell 21.00 Spordivõistluste auhindade ja diplomide väljajagamine.
- II. Istvan Mihàli' 3 vaat. (8 pildis) näidend

OLEN 26-AASTANE

(Lava ja elu.)

Näitejuht: J. Käsokond, dekoraator: P. Elken.

*

TEGELASED:

I pildis: „Buduaaris”:

Mees, pankur — J. Käsokond. Naine — H. Talfeld.
Bela Harvay, 26-aastane — R. Umelas. Noormees —
H. Pello. Näitejuht — J. Käsokond.

II pildis: „Pangas”:

Holicser, prokurist — J. Käsokond. Rado, pangaametnik — F. Tõnisson. Varkonay — A. Valk. Glück — H. Reise. Bela, 26-aastane — H. Pello. Maria — H. Talfeld. Teener — E. Grünberg.

III pildis: „Bela juures”:

Bela Bogdan, 26-aastane — H. Pello. Bela isa — H. Reise. Jolan, Bela õde — A. Steinberg. Nancsi, Bela noorem õde — J. Adler. Bela ema — E. Reise. Koja-mees — O. Leiten.

IV pildis: „Lombardis”:

Hindaja — O. Leiten. Neiu leinarüüs — E. Tikkar. Vanaeit — E. Reise. Bela — H. Pello.

V pildis: „Maria juures”:

Maria — H. Talfeld. Proua Trenk — E. Tikkar. Sell F. Tõnisson. Bela — H. Pello.

VI pildis: „Bulvaril”:

Maria — H. Talfeld. Bela — H. Pello. Koolipoiss — R. Umelas.

VII pildis: „Maria juures”:

Maria — H. Talfeld. Nancsi — J. Adler. Bela — H. Pello. Arst — J. Käsokond.

VIII pildis: „Donau kaldal”:

Maria — H. Talfeld. Bela — H. Pello. Kalur — F. Tõnisson. Madrus — E. Grünberg.

Näitejuht: J. Käsokond. Lugeja: R. Umelas.

Girlid: A. Steinberg, E. Tuula, S. Veerbaum, B. Koovits.

Tegevus sünnib 1933. aastal Budapestis.

III.

TANTS.

Tantsuks mängib V.-Maarja ja Nõmme
ühendatud puhkpillide orkester.

Pääsetähtede hinnad:

- a) võistlusile päeval 30 senti, õpilasile ja Ü.E.N.Ü. liikmeile 20 senti.
- b) pidule: esimesed read Kr. 1.—, I pl. 75 senti, II pl. 50 snt, III pl. ja rõdu 35 senti, õpilasile ja Ü.E.N.Ü. liikmeile vabule kohile 25 senti; tantsule 30 senti.

Teateid.

Kell 10 hommikul: kohtunikkude kursus. Katsed korraldatakse peale võistluste lõppu. Lektoriks ja katsekomisjoni esimeheks on G. Neudorf.

Kell 11 hommikul: laulu- ja pasunakooride proov seltsimaja aias.

Sportlaste ühiskorter ja rõivastumisruum on V.-Maarja ühisgümnaasiumis (saal).

Arstiabipunkt asub seltsimaja aias.

Rattahoid, à 10 senti, asub aias, näitushoones.

Tegelaste märgid.

1. Võistluspäeva üldkorraldajal — suur valge-roheline rosett sini-valge lintidega.
2. Juhatusliigetel — suur valge-roheline rosett.
3. Laulu- ja pasunakooride juhatajail — roosa-lilla rosett.
4. Korrapidajail — kollane-must rosett.
5. Märkide-müüjail — valge-punane rosett.
6. Kõigil teistel tegelastel — roheline pabermärk.

Väljaandja: Ü.E.N.Ü. V.-Maarja osakond.
Käesoleva kava on koostanud Richard Umelas.

Lillede-, leinapärgade- ja kübaratööstus

M. LAKS

V.-MAARJAS, JÜRGENHAL'I MAJAS

Võtan jällegi en-gross tellimisi vastu igasugu lillede valmistamiseks. — Hinnad ajakohaselt odavad.

Valmiskleitide, pesu- ja pudukauplus

A. JÜRISSE

Väike - Maarjas

Väike-Maarja Tarvitajateühisus

Suurem ühistegeline müügiäsitis Virumaal

Kauplused:

Väike-Maarjas, omas majas, telefon	V.-Maarja	7
Kiltsis, " " " " " "	"	6
Avispeal	"	11
Pikeveres	Kiltsi	2
Madalamas	Simuna	5

Müüb mõõdukate hindadega ja soodsatel maksutingim.:
põllutööriistu, põllutöomasinaid, kõrgeväärtuslikke kunstväetisaineid, jõutoite ja seemneid.

Laos alati saadaval: toiduaineid, riide- ja pudukaupu, kirjutus- tarbeid, jalanõusid ja muid nahakaupu, portselaan- ja fajanssnõusid ning igasuguseid majatarbeid, Deeringi masinate osi ja teras- ning rauakaupu, värve, kütte- ning määrdõõlisid.

Ostab kanamune kõrgemate päevahindadega.

Võtab vastu ümbertöötamiseks linu ja takkusid A. s. „Viljandi Linavabrikule“, villa ja villaseid kangaid O. ü. „Rakvere Villatööstusele“.

Virumaa

V.-Maarja Ühisgümnaasiumi

1. klassi õpilaste vastuvõtmine
kestab edasi kuni 28. augustini.

Koolimajas korteri või internaadi kasutada
soovjail (ka endistel) üles anda
kuni 15. juulini s. a.

Koolijuhatus.

OSKAR LINDEBERG

V ä i k e - M a a r j a s

Kohale jõudnud suures valikus viimaseid
moeuudiseid, kõiksugu daamide

kleidi-, kostüümi- ja

mantliriideid odavate hindadega.

Suurema ostu puhul % %

Soodus valmisrõivaste ja
jalanõude ostukoht.

Rake naha- ja

saapatööstusekaupluses

võetakse vastu igasuguseid nahka-
sid parkimiseks, vahetatakse parki-
mata nahkasid pargitute vastu ja
ostetakse tooreid nahkasid.

Müüakse igasuguseid saapaid ja
nahasaadusi ja võetakse vastu
jalanõude tellimisi ning parandusi.

Töö kiire ja korralik, hinnad ajakohased.

Austusega **V. Tomberg.**

V.-Maarja mootorjahuveski

omanik teatab käesolevaga oma lugupeetavaile ümbruskonna põllupidajaile, et töötab ka suvekuudel kuus päeva nädalas ja valmistab, varustatud uuema sisseseadega, mõõdukate hindadega

rukki- ja nisujahu, kruupe ning tangu.

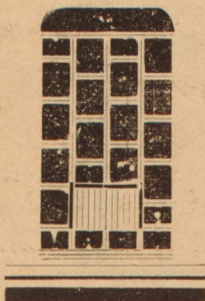
Müüb kohapeal suurel ja väiksel arvul kõiki elnimetatud aineid ajakohase hinnaga.

Austusega **K. Böckler.**

Pottseppmeister

GUSTAV KANGUR

Kiltsis, omas majas, telef.: Kiltsi 13



Teen ahjutööri ja katlamüürimisi ning kõiki pottsepatöid oma ja soovikorral tellija materjalist.

Müün hästipõletatud telliskive, silikaatkive korstnate jaoks, ahjupotte, võõbaga ja ilma (punased).

Hinnad ajakohased.
Järelmaks võimaldatud.

Kõige austusega **G. KANGUR.**

Kõige täielikum ja odavam
RIIDEKAUPLUS

Alati
saadaval **Ülikonna- ja moodiriideid**



ja rätsepatarbeid. Pääle selle naisterahva kleidiriideid, pleegitud ja pleekimata pesuriideid ja lõimeid. Igasuguste riidevärvide müük.

Naiste- ja meesterahvaste

valmisrõivaste-äri

Saadaval kõik pesuriidest kuni päälisrõivasteni.

Vast-
asutatud **SAAPAOSAKOND**



Suures valikus laste-, naiste- ja meestesaapaid.

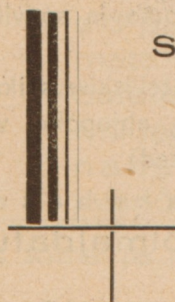
AUGUST KASK, Väike-Maarjas, telef. 12

ED. LÄÄNEMETS'A

MAJANDUSLIK KAUPLUS

VÄIKE-MAARJAS

TELEFON 19



Soovitan kõiksugu
majapidamis- ja
ehitustarbeid



Rauatööstus
H. INGLIST

V.-Maarja, Saltsi

Telefon 49

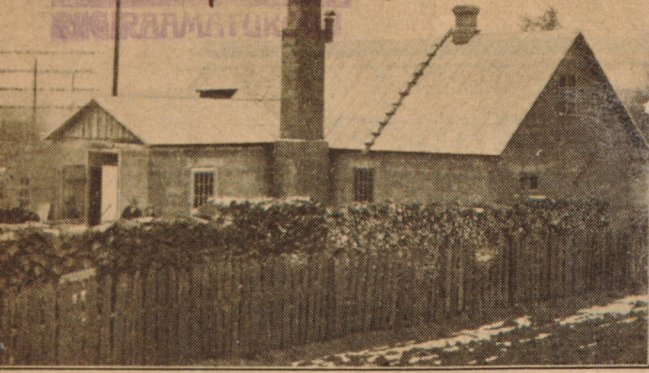
Spetsiaaltööstus
ahjuuksed
ja
praeahjud

Suurim ja vanim tööstus omal alal Eestis

557 (24. VI. 33)

ENIGRAAMATUKU

Aur-riidevärvi-
tööstus V.-M.



Tööd näitustel kroonitud kuldaurahadega

Väike-Maarja aur-riidevärvimistööstus

V.-Maarjas, telefon 12

Kangaste vanutamine, värvimine, shäärimine, pressi-
mine, dekateerimine ja kleidiriiete plisseerimine.

Tööstus on sisse säätud ajakohaste paremate masi-
nate ja muude tehniliste uuendustega, mille tõttu
võistlusvõimeline samasuguste esimesejärgu ettevõt-
teiga ja mis kindlustab töö häduse.

Palutakse panna tähele tööde vastuvõtu kohti.

Hinnad ajakohaselt odavad.

Kõige austusega

AUG. KASK.



**A. Kase riide-
ja saapakauplus
V.-Maarjas**